



Sjöfartsverket

Sjöfartsverkets

INFORMATIONSBLAD

7/4.7.2008

ÄNDRINGAR I SOLAS-KONVENTIONENS III KAPITEL

Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) har den 8 december 2006 genom sin resolution MSC.216(82) antagit ändringar i reglerna 6, 11, 14, 19, 20, 21, 26, 31, 32 och 35 i III kap. (Livräddningsutrustning och livräddningsanordningar) i internationella konventionen om säkerhet för människoliv till sjöss (SOLAS).

Ändringarna trädde i kraft internationellt den 1 juli 2008. I Finland sattes de i kraft den 1 juli 2008 genom republikens presidents förordning (451/2008). Föreskrifterna om ändringarna är i kraft som förordning.

I regel 19.3.3.4 har man gjort ändringar i fråga om hur räddningsövningar för livbåtar utrustade för frifallssjösättning ska ordnas.

Enligt ändringarna i reglerna 20.4.1 och 20.4.2 ska vajrar bytas när de är slitna eller skadade och åtminstone med fem års mellanrum. Om en vajer är sliten eller skadad ska den bytas ut mot en ny tidigare.

I regel 32.3.2 har man preciserat att det ska finnas en räddningsdräkt i lämplig storlek för varje besättningsmedlem. Räddningsdräkter ska dessutom finnas tillgängliga på arbetsställen som är placerade långt från platsen där räddningsdräkter normalt förvaras.

Enligt en ny punkt 5 i regel 35 ska träningsmanualen finnas skriven på fartygets arbetspråk.

De ovannämnda ändringarna i SOLAS-konventionens III kapitel återges bifogat på engelska.

Byråchef

Tapio Gardemeister

Sjöfartsöverinspektör

Ann-Christine Kivelä

Ytterligare upplysningar:

Ann-Christine Kivelä
telefon: 020 448 4332
fr.o.m. 1.8.2008: 020 448 4333

Dnr 1524/00/2008

ISSN 1455-9056

ÄNDRINGAR SOM GJORTS 8.12.2006 I SOLAS-KONVENTIONENS III KAPITEL OCH SOM TRÄTT I KRAFT 1.7.2008 (MSC.216(82))

ANNEX 1 (innehåller endast ändringarna i SOLAS-konventionens III kapitel)

CHAPTER III LIFE-SAVING APPLIANCES AND ARRANGEMENTS

Regulation 6 – Communications

Paragraph 4.3 is replaced by the following:

“4.3 The general emergency alarm system shall be audible throughout all the accommodation and normal crew working spaces. On passenger ships, the system shall also be audible on all open decks.”

Regulation 11 – Survival craft muster and embarkation arrangements

In the first sentence of paragraph 7, the word “unfavourable” is replaced by the word “all” and the unit “°” is inserted after the terms “10” and “20”.

Regulation 14 – Stowage of rescue boats

The words “, and if the inflated type, in a fully inflated condition at all times” are added at the end of subparagraph .1.

Regulation 19 – Emergency training and drills

Paragraph 3.3.4 is replaced by the following:

“3.3.4 In the case of a lifeboat arranged for free-fall launching, at least once every three months during an abandon ship drill the crew shall board the lifeboat, properly secure themselves in their seats and commence launch procedures up to but not including the actual release of the lifeboat (i.e., the release hook shall not be released). The lifeboat shall then either be free-fall launched with only the required operating crew on board, or lowered into the water by means of the secondary means of launching with or without the operating crew on board. In both cases the lifeboat shall thereafter be manoeuvred in the water by the operating crew. At intervals of not more than six months, the lifeboat shall either be launched by free-fall with only the operating crew on board, or simulated launching shall be carried out in accordance with the guidelines developed by the Organization*.”

* Refer to Measures to prevent accidents with lifeboats (MSC.1/Circ.1206).

Regulation 20 – Operational readiness, maintenance and inspections

Paragraphs 4.1 and 4.2 are replaced by the following:

“Falls used in launching shall be inspected periodically* with special regard for areas passing through sheaves, and renewed when necessary due to deterioration of the falls or at intervals of not more than 5 years, whichever is the earlier.”

* Refer to Measures to prevent accidents with lifeboats (MSC.1/Circ.1206).

In the third sentence of paragraph 6.2, the words "it should be run for such period as prescribed in the manufacturer's handbook" are replaced by the words "a suitable water supply may be provided".

The heading of paragraph 8 is replaced by the following:

"8 Servicing of inflatable liferafts, inflatable lifejackets, marine evacuation systems and maintenance and repair of inflated rescue boats"

The second sentence of paragraph 11.1.3 is replaced by the following:

"The load to be applied shall be the mass of the survival craft or rescue boat without persons on board, except that, at intervals not exceeding five years, the test shall be carried out with a proof load equal to 1.1 times the weight of the survival craft or rescue boat and its full complement of persons and equipment."

The chapeau of paragraph 11.2 is replaced by the following:

"11.2 Lifeboat or rescue boat on-load release gear, including free-fall lifeboat release systems, shall be:"

In the first sentence of paragraph 11.2.3, the word "lifeboat" is replaced by the word "boat".

The following new paragraph 11.3 is added to the regulation:

"11.3 Davit-launched liferaft automatic release hooks shall be:

.1 maintained in accordance with instructions for on-board maintenance as required by regulation 36;

.2 subject to a thorough examination and operational test during the annual surveys required by regulations I/7 and I/8 by properly trained personnel familiar with the system; and

.3 operationally tested under a load of 1.1 times the total mass of the liferaft when loaded with its full complement of persons and equipment whenever the automatic release hook is overhauled. Such over-hauling and test shall be carried out at least once every five years.*"

* Refer to the Recommendation on testing of life-saving appliances, as adopted by the Organization by resolution A.689(17). For life-saving appliances installed on board on or after 1 July 1999, refer to the Revised Recommendations on testing of life-saving appliances, as adopted by the Maritime Safety Committee of the Organization by resolution MSC.81(70)."

Regulation 21 – Survival craft and rescue boats

The chapeau of paragraph 1.2 is replaced by the following:

"1.2 Passenger ships engaged on short international voyages shall carry:"

Paragraph 1.3 is deleted and the remaining paragraphs are renumbered accordingly.

In paragraph 1.4, the words "after all persons have been assembled, with lifejackets donned" are added at the end of the paragraph.

Paragraph 2.3 is replaced by the following:

"2.3 A lifeboat may be accepted as a rescue boat provided that it and its launching and recovery arrangements also comply with the requirements for a rescue boat."

In paragraph 3.2, the words "and complying with the special standards of subdivision prescribed by regulation II-1/6.5" are deleted.

Regulation 26 – Additional requirements for ro-ro passenger ships

In paragraph 3.1, the words “approved by the Administration having regard for the recommendations approved by the Organization” are replaced by the words “complying with section 5.1.4 of the Code”.

In paragraph 3.2, all the words after the word “appliance” are replaced by the words “complying with section 6.1.7 of the Code”.

Regulation 31 – Survival craft and rescue boats

Subparagraph .2 of paragraph 1.1 is replaced by the following:

“.2 in addition, one or more inflatable or rigid liferafts, complying with the requirements of section 4.2 or 4.3 of the Code, of a mass of less than 185 kg and stowed in a position providing for easy side-to-side transfer at a single open deck level, and of such aggregate capacity as will accommodate the total number of persons on board. If the liferaft or liferafts are not of a mass of less than 185 kg and stowed in a position providing for easy side-to-side transfer at a single open deck level, the total capacity available on each side shall be sufficient to accommodate the total number of persons on board.”

Subparagraph .2 of paragraph 1.3 is replaced by the following:

“.2 unless the liferafts required by paragraph 1.3.1 are of a mass of less than 185 kg and stowed in a position providing for easy side-to-side transfer at a single open deck level, additional liferafts shall be provided so that the total capacity available on each side will accommodate 150 % of the total number of persons on board;”

Subparagraph .4 of paragraph 1.3 is replaced by the following:

“.4 in the event of any one survival craft being lost or rendered unserviceable, there shall be sufficient survival craft available for use on each side, including any which are of a mass of less than 185 kg and stowed in a position providing for easy side-to-side transfer at a single open deck level, to accommodate the total number of persons on board.”

The second sentence of paragraph 2 is replaced by the following:

“A lifeboat may be accepted as a rescue boat, provided that it and its launching and recovery arrangements also comply with the requirements for a rescue boat.”

Regulation 32 – Personal life-saving appliances

In the first sentence of paragraph 3.2, the words “of an appropriate size,” are inserted between the words “suits” and “complying”.

In paragraph 3.3, the words “including remotely located survival craft carried in accordance with regulation 31.1.4”, are inserted between the words “stowed,” and “additional” and the words “of an appropriate size” are inserted between the words “suits” and “shall”.

Regulation 35 – Training manual and on-board training aids

The following new paragraph 5 is added after the existing paragraph 4:

“5 The training manual shall be written in the working language of the ship.”